

BILINGUAL EDITION · ENGLISH / 简体中文

Market outlook / 市场展望

A context-aware translation with terminology and ambiguous source text kept visible.

PAGES

18

translated

TERMS

42

standardised

REVIEW
FLAGS**7**

source ambiguity

LAYOUT

A4

preserved

EXECUTIVE READ

The translated edition keeps headings, tables, footnotes, and figure references aligned with the source. Ambiguous wording is marked for review instead of being silently normalised.

01

Source

Demand remains resilient in regulated industries, although procurement cycles have lengthened.

02

译文

受监管行业的需求仍具韧性，但采购周期有所延长。

03

Translator note

“Resilient” is translated as “具韧性” consistently; “durable” is reserved for product characteristics.

BILINGUAL EDITION · ENGLISH / 简体中文

Evidence, decisions, and a usable handoff

The complete file keeps the working structure editable and the review points visible.

TERM	APPROVED TRANSLATION	CONTEXT	STATUS
governance	治理	process and controls	Approved
runway	现金可维持月数	finance	Expanded
deployment	部署	software release	Approved
material	重大	risk threshold	Review

DECISION / NEXT REVIEW

Review the seven source ambiguities and approve the glossary before external publication.

QUALITY NOTE

Illustrative sample · fictional company and data. Values, names, and links in this sample must not be treated as production facts.